

## connecting cubes



modalità A | option A  
modalité A | modalität A  
modalidad A | 遊び方 A  
metode A

**IT** Ciascuno prende 21 dadi di uno stesso colore. Il più giovane mette un dado sul piano di gioco. L'avversario posiziona uno dei suoi dadi a destra o a sinistra oppure sopra al dado già posizionato. I dadi appoggiati sul piano di gioco devono essere sempre affiancati uno all'altro, senza lasciare spazi vuoti (fig.1). La prima riga non ha limiti di lunghezza. Dalla seconda linea in poi, i dadi possono essere posizionati anche con uno o più spazi tra l'uno e l'altro (fig.2). Vince chi mette per primo mette 4 dadi del proprio colore uniti in orizzontale o verticale o diagonale!

**EN** Each player takes 21 cubes of the same colour. The younger player starts by placing a cube on the playing surface. The other player then places a cube to the left, right or above a cube already placed. Any cube placed on the playing surface must always be flush against another in the row (fig.1). There is no limit to the length of the bottom row. From the second row, the cubes can be placed with one or more spaces between them (fig.2). The winner is the player who manages to place 4 cubes in their colour together horizontally, vertically or diagonally!

**FR** Chacun prend 21 dés d'une même couleur. Le plus jeune met un dé sur le plateau de jeu. L'adversaire positionne l'un de

ses dés à droite ou à gauche ou bien sur le dé déjà positionné. Les dés posés sur le plateau de jeu doivent toujours être placés côte à côte l'un à l'autre, sans laisser d'espaces vides (fig.1). La première ligne n'a pas de limite de longueur. À partir de la deuxième ligne, les dés peuvent être également positionnés avec un ou plusieurs espaces entre eux (fig.2). Le gagnant est le premier qui met 4 dés de la même couleur unis horizontalement ou verticalement ou en diagonale!

**DE** Jeder Spieler nimmt sich 21 Spielsteine derselben Farbe. Der jüngste Spieler beginnt und legt einen seiner Spielsteine auf das Spielfeld. Der Gegenspieler legt dann einen seiner Spielsteine entweder rechts oder links oder auf den schon gelegten Spielstein. Die Spielsteine müssen immer nebeneinander ohne Freiräume auf das Spielfeld abgelegt werden (fig.1). Die erste Reihe kann unendlich lang sein. Ab der zweiten Reihe können die Spielsteine auch mit einem oder mehreren Freiräumen abgelegt werden (fig.2). Es gewinnt der Spieler, der als Erster vier seiner eigenen Spielsteine in eine horizontale oder vertikale oder diagonale Reihe bringt!

**ES** Cada jugador coge 21 dados de un mismo color. El más joven pone un dado en el tablero de juego. El oponente coloca uno de sus dados a la derecha o a la izquierda o encima del dado que ya está colocado. Los dados apoyados sobre el tablero de juego deben colocarse siempre uno al lado del otro, sin dejar

espacios vacíos (fig.1). La primera línea no tiene límites de longitud. A partir de la segunda línea, los dados se pueden posicionar también con uno o más espacios entre ellos (fig.2). ¡Gana quien coloca primero 4 dados del mismo color unidos en horizontal o vertical o en diagonal!

**JP** それぞれのプレイヤーが選んだ色のコマを21個ずつ取ります。まず、歳の小さい人がテーブルなどの平らなところに最初のコマを1個置きます。次に相手のプレイヤーが、すでに置かれたコマの右、左、または上に自分のコマを1個置きます。これを順番に続けますが、最初の段に限っては、コマとコマに間が空かないように置きましょう。他のコマと離してはいけません (fig.1)。最初の段の列はどれだけ長くなってもかまいません。2段目からは、コマとコマにいくつ間があいてもかまいません (fig.2)。自分の色のコマを横、縦、斜めのどれかで相手より先に4つ並べた人の勝ちです!

**DK** Hver spiller får 21 terninger i samme farve. Den yngste spiller begynder og anbringer en terning på spillefladen. Den anden spiller anbringer derefter en terning til venstre, højre eller oven over en terning, der allerede er lagt. Alle terninger, der er anbragt på spillefladen skal altid ligge justeret i forhold til rækken (fig.1). Der er ingen begrænsning på længden af den nederste række. Fra anden række kan terningerne

anbringes med et eller flere mellemrum mellem terningerne (fig.2). Den spiller, som anbringer 4 terninger i samme farve ved siden af hinanden enten vandret, lodret eller på skrå, vinder spillet!

come si posizionano i dadi  
how to position the cubes  
comment positionner les dés  
wie man die Spielsteine positioniert  
cómo se colocan los dados  
コマの置き方  
vejldning til 4 på stribe



fig.1

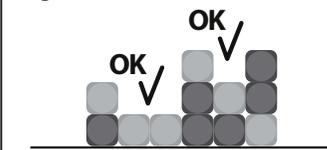


fig.2

## connecting cubes



**modalità B | option B**  
**modalité B | modalität B**  
**modalidad B | 遊び方 B**  
**metode B**

**IT** Ciascuno prende 21 dadi di uno stesso colore. Il più giovane mette un dado sul piano di gioco. L'avversario posiziona uno dei suoi dadi in modo che abbia sempre una faccia appoggiata sul piano e almeno un'altra ad un dado già giocato. Turno dopo turno i giocatori attaccano i propri dadi. Vince il primo che mette 5 dadi del proprio colore in orizzontale o verticale o diagonale!

**EN** Each player takes 21 cubes of the same colour. The younger player starts by placing a cube on the playing surface. The other player places a cube such that it has one face touching the playing surface and at least one face touching a cube already played. Players take turns to add cubes. The winner is the player who manages to place 5 cubes in their colour together horizontally, vertically or diagonally!

**FR** Chacun prend 21 dés d'une même couleur. Le plus jeune met un dé sur le plateau de jeu. L'adversaire positionne l'un de ses dés de sorte qu'il ait toujours une face posée sur le plateau et au moins une autre face sur un dé déjà joué. Tour après tour les joueurs placent leurs propres dés. Le gagnant est celui qui met en premier 5 dés de sa propre couleur horizontalement ou verticalement ou en diagonale!

**DE** Jeder Spieler nimmt sich 21

Spielsteine derselben Farbe. Der jüngste Spieler beginnt und legt einen seiner Spielsteine auf das Spielfeld. Der Gegenspieler legt dann einen seiner Spielsteine so auf das Spielfeld, dass immer eine Seite seines Spielsteins auf dem Spielfeld liegt und mindestens eine andere Seite seines Spielsteins die Seite eines schon abgelegten Spielsteins berührt. Der Reihe nach legen die Spieler ihre Spielsteine an. Es gewinnt der Spieler, der als Erster fünf seiner eigenen Spielsteine in eine horizontale oder vertikale oder diagonale Reihe bringt!

**ES** Cada jugador coge 21 dados de un mismo color. El más joven pone un dado en el tablero de juego. El oponente coloca uno de sus dados de forma que tenga siempre una cara apoyada en el piano y al menos otra cara en un dado ya jugado. Turno tras turno los jugadores colocan sus propios dados. ¡Gana el primero que pone 5 dados del mismo color en horizontal, vertical o en diagonal!

**JP** それぞれのプレイヤーが選んだ色のコマを21個ずつ取ります。まず、歳の小さい人がテーブルなどの平らなところに最初のコマを1個置きます。次に相手のプレイヤーがすでに置かれたコマにくっつけて自分のコマを1個置きます。これを順番に繰り返して、どんどんコマを置いていきましょう。コマは上には重ねず、必ずテーブルの上、そして一面がすでに置かれたコマにくっつくように置きましょう。自分の色のコマを横、縦、斜めのどれかで相手より先に5つ並べた人の勝ちです!

**DK** Hver spiller får 21 terninger i samme farve. Den yngste spiller begynder og anbringer en terning på spillefladen. Den anden spiller anbringer en terning, så dens ene side ligger mod spillefladen, og mindst en side berører en terning, der er lagt. Spillerne skiftes til at lægge terninger. Den spiller, som lægger 5 terninger i samme farve enten vandret, lodret eller på skrå, vinder spillet!

**IT AVVERTENZE:** Non adatto ai bambini di età inferiore a 3 anni. Piccole parti potrebbero essere ingerite o inalate causando il soffocamento. Leggere e conservare per future referenze. Da utilizzare sotto la supervisione di un adulto. **EN WARNINGS:** Not recommended for children under 3 years. Small parts can be inhaled or swallowed and may cause choking. Please read and keep for future reference. To be used under adult supervision. **FR AVERTISSEMENTS:** Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans. Petits éléments susceptibles d'être avalés ou inhalés. Risque d'étouffement. Lire et conserver pour référence ultérieure. À utiliser sous la surveillance d'un adulte. **DE WARNHINWEISE:** Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet. Es könnten Kleinteile verschluckt oder eingeatmet werden und zu Erstickung führen. Lesen und für spätere Bezugnahmen aufbewahren. Unter Aufsicht eines Erwachsenen verwenden. **JP 注意事項:** 3歳未満のお子様には使用しないでください。小さな部品を飲み込んだり吸い込んだりすると窒息する恐れがあります。本書をよく読み大切に保管してください。必ず大人と一緒に使用してください。 **ES ADVERTENCIAS:** No indicado a niños menores de 3 años. Pequeñas partes podrían ser ingeridas o inhaladas causando asfixia. Leer y conservar para futuras referencias. Utilizarse solamente bajo la supervisión de un adulto. **NO ADVARSLER:** Er ikke egnet for barn under 3 år. Små partikler kan svelges eller inhaleres og medføre kvalning. Skal leses og oppbevares for fremtidig konsultasjon. Skal brukes under oppsyn av en voksen. **DA ADVARSLER:** Ikke egnet til børn under 3 år. De små dele kan indtages og forårsage kvælning. Læs og opbevar til senere brug. Skal anvendes under en voksens opsyn. **EL ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ:** Ακατάλληλο για παιδιά κάτω των 3 ετών. Κίνδυνος ασφυξίας από την κατάποση ή εισπνοή των μικρών εξαρτημάτων. Διαβάστε και φυλάξτε για μελλοντική αναφορά. Απαραίτητη η επιτήρηση από έναν ενήλικα κατά τη χρήση. **PT AVISOS:** Não é indicado para crianças com idade inferior a 3 anos. Pequenas partes podem ser ingeridas ou inaladas causando asfixia. Ler e guardar para referências futuras. A utilizar apenas na presença de um adulto. **NL WAARSCHUWINGEN:** Niet geschikt voor kinderen onder de 3 jaar. Kleine deeltjes kunnen worden ingeslikt of ingeademd en kunnen verstikking veroorzaken. Lezen en bewaren om later te kunnen raadplegen. Alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene.